



31050 FLORENS FRANCE

MEULEUSE D'ANGLE MJK115

Est conforme aux dispositions de la directive « machines » (directive 89/392/CEE modifiée) et aux règlements européens relatifs au transport ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes relatives :

à la Sécurité des Machines (Directive 89/391/CEE et 89/654/CEE)
à la Directive CEM (89/332/CEE et 89/333/CEE)
et leurs transpositions nationales.

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques relatives :

EN 50344-1 (1992) et EN 50344-2 (1992)
EN 50344-1 (1992) et EN 50344-2 (1992)
EN 50344-1 (1992) et EN 50344-2 (1992)

Page 2

CE

« Non de signature »

GB

Operating instruction
Angle grinder

E

Manual de instrucciones
Esmeril angular

D

Bedienungsanleitung
Winke lschleifer

NL

Gebruiksaanwijzing
Haakse slijpmachine

I

Istruzioni per l'uso
Smerigliatrice angolare

P

Manual de operação
Afiador de ângulo

F

MEULEUSE D'ANGLE



MJK115



MADE IN R.P.C

DYWIDAG

MUK115

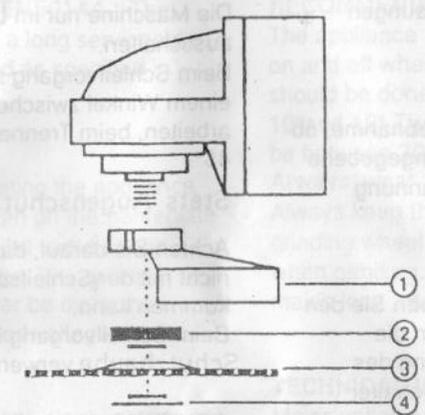
- ① GB Operating instruction Angle grinder
- ② E Manual de instrucciones Amolador angular
- ③ D Bedienungsanleitung Winkelschleifer
- ④ NL Gebruiksaanwijzing Hacks zlijpmachine
- ① I Istruzioni per l'uso Smigliatrice angolare
- ② P Manual de operação Atador de angular
- ③ F MEULEUSE D'ANGLE

MADE IN R.P.C.



① Betriebsanleitung für Winkelschleifer - SW 115A

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines hochwertigen polierendes Winkelschleifers mit einer maximal zulässigen Drehzahl von 11500 U/min. Bitte beachten Sie, dass die Drehzahl nur bei leerer Last erreicht wird. Die Maschine ist für den Einsatz in der Metallbearbeitung geeignet. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Die Maschine ist für den Einsatz in der Metallbearbeitung geeignet. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



- ① Schutzhaube
Guard
Carter de protection
Beschermkap
Cubierta protectora
- ② Spannflansch
Clamping flange
Flasque
Spanftens
Brida de sujeción
- ③ Schleifscheibe
Grinding wheel
meule
Slipschijf
Muela de afilar
- ④ Flanschmutter
Flange nut
Ecrou de serrage
Flensmoer
Tuercia de brida

Geräusch-Niveau
Messwerte
Die A-Bewertung
Der Hersteller
Das Geräusch
Die A-Bewertung
Der Hersteller
Das Geräusch

Dann kann man die Flanschmutter
mit dem Spannflansch
lösen und die Schleifscheibe
entfernen.
Motor
Es muß gewickelt
Motor beim Abwickeln
bedeutet es, dass
dass die Flanschmutter
gefallen werden sollte.

Schleifscheibe
Die Schleifscheibe hat ein größtes
als der vorgeschriebene Durchmesser
von 115 mm.

EWC

D Betriebsanleitung für Winkelschleifer · SW 115A

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines DYNAMIC Einhand-Winkelschleifers.

Der handliche Winkelschleifer ist nach den internationalen Bestimmungen EN50144 schutzisoliert und hat eine lange Lebensdauer, wenn Sie gemäß den nachstehenden Anweisungen arbeiten.

Spannung

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

EIN/AUS-Schalter

Zur Inbetriebnahme schieben Sie den Schalter nach vorne, d.h. in die Position 'I'. Zur Ausschaltung des Gerätes bringen Sie den Schalter wieder in seine Ausgangsstellung, d.h. in die Position 'O'.

Schleifscheibenaustausch

Zuerst die Antriebswelle mit dem beigelegten Gabelschlüssel festgehalten werden.

Dann kann man die Flanschmutter mit dem Stimlockschlüssel

lösen und die Schleifscheibe entfernen

Motor

Es muß gewährleistet sein, daß der Motor beim Arbeitsvorgang stets gut belüftet ist. Daher ist darauf zu achten, daß die Lüftungsschlitze immer sauber gehalten werden.

Schleifscheiben

Die Schleifscheibe darf nie größer sein, als der vorgeschriebene Durchmesser von 115 mm.

Keine Schleifscheiben mit einer maximal zulässigen Drehzahl unter 11000 /min benutzen.

Wichtige Hinweise

Die Maschine nur im Leerlauf ein- und ausschalten.

Beim Schleifvorgang sollte man mit einem Winkel zwischen 10° und 15° arbeiten, beim Trennen zwischen 30° und 45°.

Stets Augenschutz tragen.

Achten Sie darauf, daß das Stromkabel nicht mit der Schleifscheibe in Berührung kommen kann.

Beim Schleifvorgang immer den Schutzhaube verwenden.

ACHTUNG: Vor jeder Wartung oder jedem Wechsel des Zubehörs, den Netzstecker herausziehen.

Technische Daten

Netzspannung: 230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 500 W
n₀: 11000 /min
Schleifscheiben: ϕ -115mm
Gewinde der Antriebsspindel: M14

Geräusch-Vibrationsangaben:

Meßwerte ermittelt gemäß EN-50144
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 88.4 dB(A).
Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 101.4 dB(A) überschreiten.
Bitte Gehörschutz tragen!
Der bewertete Effektivwert der Beschleunigung beträgt typischerweise 1.8 m/s².

Funktionslärmt nach EG-Richtlinien 89/336 EWG



Operating instructions for angle grinder

We congratulate you on your purchase of the DYNAMIC angle grinder.

The appliance is light and handy; it is double insulated in accordance with Totally insulated EN50144. The appliance will have a long serviceable life if it is maintained as specified in these instructions.

VOLTAGE

Check before operating the appliance that the voltage given on the nameplate of the appliance is the same as the mains supply voltage. The mains voltage should never be more than 10 % above the rated voltage shown.

SWITCH

the appliance SW 115A is provided with a safety switch for accident prevention. To switch the appliance off, return the switch to its original position.

REPLACEMENT OF THE GRINDING WHEELS

To replace the grinding wheels, push the lock button and then release the outer clamp with the face spanner.

MOTOR

The motor must be well ventilated during operation, therefore the ventilation holes must always be kept clean.

BRUSHES

When the carbon brushes are burnt, broken or shorter than 5mm, they must be replaced with new original **comando** brushes. Always replace a pair at a time.

GRINDING WHEELS

Do not use any grinding wheels with a maximum rotational speed of less than 11000/min⁻¹

RECOMMENDATION

The appliance should never be turned on and off when grinding. Grinding should be done with an angle between 10° and 15°. The angle for cutting should be between 30° and 45°. Always wear eye protection. Always keep the lead well away from the grinding wheel. Always use the guard when grinding. Always disconnect the main's lead Protective hood.

TECHNICAL INFORMATION

Mains voltage 230 V~, 50 Hz
Power consumption 500W
Non-grinding revolving speed 11000 min⁻¹
Grinding wheels ϕ 115 mm
Thread of motor spindle M 14

Noise / vibration data:

Measured values determined in accordance with EN - 50144
The weighted assessed noise pressure level of the equipment is typically 88.4 dB(A).
The noise level during working can exceed 101.4 dB(A).
Please wear ear protection!
The assessed effective acceleration value is typically 1.8 m/s².

Interference suppression conforms to European Community directive 89/336 EWG.

E Instrucciones de uso de la esmeriladora angular

Le felicitamos por la compra de la esmeriladora angular DYNAMIC

Esta máquina es ligera y de fácil manejo, y consta de un doble aislamiento, siguiendo las con aislamiento protector EN50144. Tiene una vida útil prolongada si se tienen en cuenta las siguientes instrucciones:

TENSION

Antes de empezar a usarla, compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de la red. Esta nunca debe superar el 10 % de la tensión nominal especificada.

INTERRUPTOR

El tipo SW 115A está equipado con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes. Para desconectar el aparato, pulse de nuevo la tecla, devolviéndola a su posición inicial.

CAMBIO DE LAS MUELAS

Hay que apretar el botón del Proceso electrónico Programado encerrado, en seguida, hace desatornillar con la llave inglesa la tablilla exterior

MOTOR

Durante el trabajo, el motor ha de estar bien aireado. Para ello, mantenga siempre limpias las aberturas de ventilación.

ESCOBILLAS

Cuando las escobillas de carbón se hayan quemado, roto o midan menos de 5mm, se han de sustituir con unas escobillas originales **comA** ndo nuevas.

MUELA DE AFILAR

La muela de afilar nunca debe ser de un diámetro mayor al prescrito. No utilizar discos lijadores con una velocidad de giro máxima admisible inferior a 11000 r.p.m.

RECOMENDACIONES

Conectar y desconectar la máquina siempre en marcha en vacío. Al afilar, se debe trabajar siempre con un ángulo de entre 10° y 15°. Al partir, entre 30° y 45°. Llevar siempre protección para los ojos. Mantenga el cable siempre apartado de la muela.

Al afilar, utilice siempre el arco protector. Antes de cambiar algún accesorio o de llevar a cabo una revisión, desconecte el enchufe.

DATOS TECNICOS

Tensión de red: 230V~, 50 Hz
Absorción de potencia: 500W
Número de revoluciones de marcha en vacío: 11000 min⁻¹
Diámetro de la muela: 115mm
Rosca del husillo accionador: M 14

Datos relacionados con el ruido/vibraciones:

Valores de medición conforme a EN - 50144
El nivel de presión sonora evaluado en A del aparato asciende típicamente a 88.4 dB(A).
El nivel de ruido durante el trabajo puede sobrepasar los 101.4 dB(A).
Llevar por favor protección auditiva!
El valor efectivo evaluado de la aceleración asciende típicamente a 1.8 m/seg.

Antiparásito según las normas de la CE 89/336 CEE.

I Istruzioni per l'uso della smerigliatrice angolare

Innanzitutto ci vogliamo congratulare con Voi per l'acquisto della smerigliatrice angolare DYNAMIC

Questo apparecchio è leggero e maneggevole, è dotato di un doppio isolamento secondo le con isolamento di protezione EN50144 ed è in grado, se utilizzato seguendo queste istruzioni, di durare a lungo.

ALIMENTAZIONE

Prima della messa in funzione assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della tensione di rete. Quest'ultima non deve superare mai di più del 10 % la tensione richiesta dall'apparecchio.

INTERRUPTORE

Il modello SW 180C è provvisto di un interruttore di sicurezza per la protezione contro incidenti. L'apparecchio viene spento portando l'interruttore sulla posizione iniziale.

SOSTITUZIONE DEI DISCHI

Per sostituire i dischi tenere fermo l'albero motore con una chiave a forcella. Allentare il dado di fissaggio con una chiave a tubo.

MOTORE

Il motore deve essere ben ventilato durante il funzionamento, perciò tenere sempre le finestre di ventilazione ben pulite.

SPAZZOLE

Se le spazzole di carbone si bruciano o rompono, oppure la loro lunghezza si riduce a meno di 5mm, esse vanno sostituite con delle spazzole nuove originali **comA** ndo La sostituzione va effettuata sempre a coppie.

DISCHI

Il disco non deve avere un diametro maggiore di quello previsto. Non utilizzare mole con un numero di giri massimo ammissibile minore di 11000 min⁻¹

AVVERTENZE

Accendere e spegnere l'apparecchio sempre con il funzionamento al minimo. Per levigare è sufficiente un'angolatura di 10-15° per tagliare occorre un'angolatura di 30-45°
Indossare sempre occhiali protettivi.

Tenere lontano il cavo dal disco. Utilizzare sempre la staffa di protezione durante le levigature. Prima di sostituire qualsiasi accessorio o di ogni manutenzione staccare la spina dalla presa di rete.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione 230V, 50 Hz
Potenza 500W
Numero di giri al minimo 11000 min⁻¹
grandezza dischi 115mm
filettatura del mandrino motore M 14

Dati di rumorosità/vibrazioni

Valori di misura rilevati secondo EN50144
Il livello di rumorosità dell'apparecchio ha un valore medio di 88.4 dB(A).
Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare il valore di 101.4 dB(A).
Indossare una cuffia protettiva
Il valore di accelerazione stimato è di 1.8 m/s.

L'apparecchio è protetto contro i radiodisturbi secondo le normative Cee 89/336 EWG.

(NL)

Gebruiksaanwijzing voor slijper

Wij feliciteren u met de aankoop van de DYNAMIC slijper.

De machine is licht en handzaam, ze is dubbel geïsoleerd volgens de randgeaard EN50144. De machine heeft een lange levensduur, als ze volgens deze aanwijzingen onderhouden wordt.

SPANNING

Controleert u voordat u de machine in gebruik neemt, of de op het typeplaatje vermelde spanning met de spanning van uw lichtnet overeenstemt. De spanning van het lichtnet mag nooit meer dan 10 % van de vermelde nominale spanning bedragen.

SCHAKELAAR

Het type SW 115A is met een veiligheidsschakelaar ter voorkoming van ongevallen uitgerust. Voor het uitschakelen van het toestel de toets weer in de uitgangspositie drukken.

VERVANGEN VAN DE SLIJPSCHIJVEN

Voor het vervangen van de slijpschijven de aandrijfas met bijgevoegde steeksleutel vasthouden. Flensmoer met pensleutel losdraaien.

MOTOR

De motor moet tijdens de werkzaamheden goed geventileerd worden, daarom moeten de ventilatiesleuven steeds schoon gehouden worden.

BORSTELS

Als de koolborstels verbrand, gebroken of korter dan 5 mm zijn, moet u ze door nieuwe originele **comando** borstels vervangen. Steeds paarsgewijs vervangen.

SLIJPSCHIJVEN

De slijpschijf mag nooit groter dan de voor-geschreven doorsnede zijn. Geen slijpschijven met een maximum geoorloofd toerental lager dan $11000/\text{min}^{-1}$ gebruiken

ADVIES

De machine steeds met nullast in- en uit-schakelen. Tijdens het slijpen dient u onder een hoek tussen 10° en 15° graden te werken. Tijdens het doorslijpen tussen 30° en 45° graden.

Steeds veiligheidsbril dragen. Het snoer altijd uit de buurt van de slijpschijf houden.

-Tijdens het slijpen steeds de veiligheidsbeugel gebruiken.

Voor het vervangen van elk toebehoor, of voor elk onderjoud de stekker uit het stopcontact trekken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning 230V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen 500W
Nullast toerental $11000/\text{min}^{-1}$
Slijpschijven $\varnothing 115\text{mm}$
Schroefdraad van de aandrijfas M 14

Geluids-/trillingsopgaven:

Meetwaarde bepaalt conform EN50144 Het A-beproefde geluidsdrumniveau van het apparaat bedraagt, afhankelijk van het type, 88,4 dB(A). Het geluidsdrumniveau tijdens het werk kan hoger dan 101,4 dB(A) zijn. A.u.b. gehoorbeschermers dragen! De beproefde effectieve waarde van de versnelling bedraagt, afhankelijk van het type, $1,8 \text{ m/s}^2$.

Ontstoord volgen EG-richtlijn 89/336 EEG.

(P)

Instruções de operação para afiador de ângulo

As nossas felicitações pela compra do afiador de ângulo da DYNAMIC

A máquina é leve e manejável e tem uma isolação dupla segundo as Com isolamento duplo (antichoque) EN50144. Ao utilizá-la de acordo com estas instruções, a máquina terá uma vida longa.

TENSÃO ELÉCTRICA

Antes de ligar a máquina, verifique se a tensão indicada na placa da máquina corresponde à tensão na rede local. A tensão na rede nunca deve ser inferior do que a tensão nominal menos 10 %.

INTERRUPTOR

A máquina de tipo SW 180C está equipada com um interruptor de segurança para a prevenção de acidentes. Para desligar a máquina, coloque a tecla na sua posição inicial.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE AFIAR

Para substituir o disco segure o eixo propulsor utilizando a chave de forqueta fornecida. Desaperte o flange e a porca utilizando uma chave interna.

MOTOR

Para permitir uma boa ventilação do motor durante o trabalho, mantenha as aberturas de ventilação limpas.

ESCOVAS

Quando as escovas de carvão estiverem queimadas, quebradas ou menor de 5mm, substitua-as por escovas de carvão originais da **comando**. Substitua-as sempre aos pares.

DISCOS PARA AFIAR

O diâmetro do disco não deve ultrapassar o diâmetro máximo permitido. Não utilizar rebolos com um número máximo de rotações inferior a $11000/\text{min}^{-1}$.

CONSELHOS

Ligue e desligue a máquina sempre na marcha em vazio. Para trabalhos de afiar, aplique um ângulo de 10° a 15° . Para trabalhos de cortar, um ângulo de 30° a 45° . Usar sempre óculos de protecção. Mantenha o cabo eléctrico afastado do disco de afiar. Ao afiar, utilize sempre o dispositivo de protecção. Antes de substituir o disco ou qualquer outro elemento e antes de realizar trabalhos de manutenção, retire a ficha da tomada eléctrica!

DADOS TÉCNICOS:

Tensão eléctrica na rede: 230V~, 50Hz
Consumo: 500 W
R.p.m. na marcha em vazio: 11000
Disco de afiar $\varnothing 115\text{mm}$
Rosca do eixo propulsor: M 14

Dados de ruídos e de vibração:

Valores medidos conforme EN-50144 O nível da pressão acústica A avaliado para o aparelho é normalmente de 88,4 dB(A). O nível de ruído em serviço pode ultrapassar os 101,4 dB(A). Por favor, usar protector de ouvidos! O valor efectivo avaliado na aceleração é normalmente de $1,8 \text{ m/s}^2$.

A máquina está «desparasitada» segundo as directrizes da CEE 89/336 EWG.

Instructions de sécurité

MISE EN GARDE ! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure lors de l'utilisation des outils électriques, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante. Lire toutes les instructions avant de mettre en fonctionnement cette machine et conserver les instructions.

1 - Garder l'aire de travail propre

Des aires de travail et des établis encombrés attirent des blessures.

2 - Faire attention à l'environnement de l'aire de travail

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides. Garder l'aire de travail bien éclairée.
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 - Se protéger contre les chocs électriques

Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre.

4 - Maintenir éloignées les autres personnes

Ne pas laisser des personnes non concernées par le travail, spécialement les enfants, toucher les outils, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail.

5 - Ranger les outils en position de repos

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé de ranger les outils dans des locaux secs et fermés, hors de portée des enfants.

6 - Ne pas forcer l'outil

L'outil aura un meilleur rendement et sera plus sûr aux régimes pour lesquels il est prévu.

7 - Utiliser le bon outil

- Ne pas forcer les petits outils à faire des travaux normalement réalisés avec des gros outils.
- Ne pas utiliser des outils pour des travaux non prévus, par exemple, ne pas utiliser des scies circulaires pour couper des rondins ou des branches.

8 - S'habiller correctement

- Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux volumineux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.
- Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour des travaux extérieurs.
- Porter un bonnet de protection pour maintenir les cheveux longs.

9 - Utiliser des équipements de protection individuelle,

portant le marquage **CE**

Lors de toute utilisation de votre machine, l'usage d'équipements de protection individuelle est obligatoire : gants, casque de protection auditive, lunette de protection oculaire, masque de protection respiratoire, chaussures de sécurité.

10 - Raccorder l'équipement d'évacuation des poussières

Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements de ramassage et d'évacuation des poussières, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés.

11 - Ne pas endommager le câble d'alimentation

Ne jamais porter l'outil par le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour le retirer de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

12 - Maintenir la pièce à usiner

Utiliser si possible des serre-joints ou un étai pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser sa main.

13 - Ne pas présumer de ses forces

- Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

14 - Entretien des outils avec soin

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour un rendement efficace et une utilisation sûre.
- Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
- Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.
- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

15 - Déconnecter les outils

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que des meules, déconnecter les outils du réseau d'alimentation.

16 - Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

17 - Éviter les démarrages intempestifs

- S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher la prise de courant.
- Ne pas porter un outil raccordé au réseau en ayant un doigt sur l'interrupteur.

18 - Utiliser des rallonges pour l'extérieur

Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues et marquées pour une utilisation extérieure.

19 - Rester vigilant

Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas travailler quand on est fatigué.

20 - Vérifier les pièces endommagées

- Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.
- Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.
- Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée.
- Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

21 - Mise en garde

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

22 - Faire réparer l'outil par du personnel qualifié

Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine autrement il peut en résulter un danger considérable pour l'utilisateur.

DYNAMIC

CE

MEULEUSE D'ANGLE MJK115

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'appareil sans lire la notice d'instruction.

Utilisation

Cette meuleuse est destinée à l'ébarbage et au tronçonnage de métaux et de matériaux (selon disque abrasif ou à tronçonner), à l'exception de tout matériau présentant des risques d'inflammation, d'explosion ou de dégagement polluant ou dangereux pour l'utilisateur ou l'environnement. Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel. Conservez soigneusement et gardez à portée de la main ces instructions, de façon à pouvoir les consulter en cas de nécessité.

Il ne faut pas usiner des matériaux contenant de l'amiante

Caractéristiques Techniques

Tension nominale **230V~50Hz**
Puissance **500W**
Vitesse de rotation **11000/min**
Diamètre du disque **115mm**
Pression acoustique (Lp) **88.4dB(A)**
Puissance acoustique (Lw) **101.4dB(A)**
Niveau de vibration **1.8m/s²**
Filetage de l'arbre **M14**
Poids **2kg**

Description

1. Bouton de blocage d'arbre
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Poignée latérale amovible
4. Capuchons pour balais de charbon
5. Carter de protection
6. Flasques de serrage

Livré avec une clé à ergot
et un jeu de balais de charbon



Portez des lunettes de protection



Fabriqué en R.P.C.
Année de fabrication : 2003

Instructions spécifiques pour les meuleuses d'angle

- Pour les meules boisseaux, les meules coniques, les meules sur écrou, les meules à trou taraudé prévues pour être montées sur l'arbre de l'outil, les dimensions critiques et autres spécifications doivent être indiquées de façon que l'extrémité de l'arbre ne touche pas le fond du trou de l'outil abrasif.
- Vérifier que la vitesse marquée sur la meule est supérieure ou égale à vitesse assignée de la meuleuse.



- S'assurer que les dimensions de la meule sont compatibles avec la meuleuse.
- Les meules abrasives doivent être stockées et manipulées avec soin conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifier la meule avant utilisation, ne pas utiliser de meules ébréchées, fêlées ou autrement endommagées.
- S'assurer que les meules et les meules sur tige sont montées conformément aux instructions du fabricant.
- S'assurer que les buvards sont utilisés quand ils sont fournis avec les outils abrasifs agglomérés et quand ils sont exigés.
- S'assurer que l'outil abrasif est correctement monté et serré avant d'utiliser l'outil ; Faire tourner l'outil à vide pendant 30 secondes dans une position sûre, arrêter immédiatement s'il y a une vibration importante ou si d'autres défauts sont détectés. Si tel est le cas, vérifier l'outil pour déterminer l'origine du défaut.
- Si des protecteurs sont fournis avec l'appareil, ne jamais utiliser l'outil sans ceux-ci.
- Ne pas utiliser de bagues de réduction ou adaptateurs séparés pour adapter des meules à trou large.
- Pour les outils destinés à être équipés de meules à trou taraudé, s'assurer que le filetage de la meule est suffisamment long pour accepter la partie filetée de l'arbre.
- Vérifier que la pièce à usiner est maintenue correctement.
- Ne pas utiliser de meule de tronçonnage pour le meulage latéral.
- S'assurer que les étincelles causées par l'utilisation n'entraînent pas de danger, par exemple ne pas toucher des personnes ou ne pas mettre le feu à des substances inflammables.
- S'assurer que les ouvertures de ventilation sont maintenues propre lorsque l'on utilise l'outil dans des conditions poussiéreuses. S'il devient nécessaire de nettoyer les poussières, déconnecter d'abord l'outil du réseau (ne pas utiliser d'objet métallique) et éviter d'endommager des parties internes.
- Utiliser toujours des lunettes de sécurité et des protections auditives; utiliser tout autre équipement personnel de protection tel que les gants, un tablier ou un casque si nécessaire. Toujours utiliser des protections pour les yeux et les oreilles. D'autres protections individuelles comme des masques anti-poussières. En cas de doute, mettre les équipements de protection.
- La meule continue de tourner après l'arrêt de l'outil.

Assemblage

- 1- Monter la poignée latérale fournie, dans l'un des deux pas de vis situés sur le côté de la tête de votre machine. Choisissez le côté le mieux adapté selon que vous êtes droitier ou gaucher et pour une bonne prise en main de votre machine.
- 2- Positionner le carter de protection du disque en fonction du type de travaux à réaliser (tronçonnage ou meulage) Vérifier son serrage.

Attention ! En aucun cas, vous ne devez utiliser votre meuleuse d'angle si le carter de protection est endommagé ou absent.

3- Monter un disque de tronçonnage ou de meulage en fonction des travaux à réaliser. Tenez compte des caractéristiques techniques du disque. Serrez fermement le disque entre les deux flasques à l'aide de la clé à ergot fournie. Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de presser le bouton de blocage de l'arbre.

Electricité

Avant de brancher la prise, assurez-vous que la tension utilisée est **230V~50Hz** et que l'interrupteur est sur la position **0**.

Maintenance

1. Pour votre sécurité avant toute opération de maintenance, mettez l'interrupteur sur **0** et débranchez la prise.
2. Après utilisation la machine doit être nettoyée et lubrifiée.
3. Vérifiez régulièrement que la prise et le câble d'alimentation sont en bon état.
4. Les balais de charbon situés sur les côtés latéraux de la machine doivent être changés régulièrement. Afin de ne pas endommager le circuit électrique, il est recommandé de changer les deux charbons en même temps. A l'aide d'un tournevis, dévissez les capuchons de protection et retirez les charbons usés. Mettez en place les nouveaux et revissez les capuchons.
5. Les prises d'air doivent toujours être maintenues propres. Nettoyez-les à l'aide d'un pinceau sec.

Conseils d'utilisation

1. Afin de prolonger la durée de vie de votre meuleuse et d'obtenir une bonne finition, il est recommandé de ne pas appuyer sur la machine durant le meulage. La pression exercée par le poids de la meuleuse est suffisante.
2. Le travail de dégrossissage sera plus efficace si vous utilisez la meule en lui faisant faire un mouvement de va et vient.
3. **Attention !!! N'utilisez jamais des meules tronçonneuses pour le dégrossissage : elles pourraient éclater et provoquer des blessures graves !!!**
4. L'angle de meulage optimal est de 15-30 degrés.
5. Pendant les travaux de coupe, n'inclinez pas la meuleuse d'angle dans le plan de coupe. Il faut que la meule tronçonneuse présente une arête de coupe nette. Il vaut mieux utiliser une meule diamantée pour couper des pierres dures.

Partie remplaçable par l'utilisateur

Vous n'êtes autorisé à changer par vous-même que les pièces suivantes:

- Le cordon de raccordement au secteur (**H05VV-F 2x0.75mm²**) si celui-ci est endommagé.
- La poignée latérale amovible.
- Les balais de charbon si nécessaire.

Dans le cadre d'autres pièces devant être changées, vous adresser à votre revendeur qui vous indiquera un spécialiste.

Déclaration **CE** de conformité

DYNAMIC

56, Chemin de Flamberg, 31000 TOULOUSE, FRANCE

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

MEULEUSE D'ANGLE MJK115

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » (directive 89/392/CEE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive Basse Tension 73/23/CEE et 93/68/CEE
A la Directive CEM 89/336/CEE et 93/68/CEE
et leurs transpositions nationales.

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN 50144-1 (1998)+A1(2002) & pr EN 50144-2-3(2001)
EN 55014-1(2000) +A1(2001) & EN 55 014-2(1997)+A1(2001)
EN 61 000-3-2(2000) & EN 61 000-3-3(1995) +A1(2001)

Fait à :

Le :

« Nom du signataire »